



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-25:2003/kFprAB:2010
01-april-2010

Gospodinski in podobni električni aparati - Varnost - 2-25. del: Posebne zahteve za mikrovalovne pečice, vključno s kombiniranimi mikrovalovnimi pečicami

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-25: Particular requirements for microwave ovens, including combination microwave ovens

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-25: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte und kombinierte Mikrowellenkochgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-25: Règles particulières pour les fours à micro-ondes, y compris les fours à micro-ondes combinés

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-25:2002/FprAB:2010

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.20	Štedilniki, delovni pultji, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

SIST EN 60335-2-25:2003/kFprAB:2010 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 60335-2-25
FprAB

January 2010

ICS 97.040.20; 13.120

English version

**Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-25: Particular requirements for microwave ovens, including
combination microwave ovens**

Appareils électrodomestiques et
analogues - Sécurité -
Partie 2-25: Règles particulières pour les
fours à micro-ondes, y compris les fours à
micro-ondes combinés

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-25: Besondere Anforderungen für
Mikrowellenkochgeräte und kombinierte
Mikrowellenkochgeräte

This draft amendment FprAB, if approved, will modify the European Standard EN 60335-2-25:2002; it is submitted to CENELEC members for Unique Acceptance Procedure.
Deadline for CENELEC: 2010-06-11.

It has been drawn up by CLC/TC 61.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

1

Foreword

2 A proposal to amend EN 60335-2-25:2002, document CLC/TC 61(SEC)1687, was discussed during
3 the Brussels meeting of CENELEC TC 61 in June 2009, when it was decided to submit a draft for an
4 amendment to the Unique Acceptance Procedure.

5 The draft was circulated in January 2010 and was approved by CENELEC as amendment AX to
6 EN 60335-2-25:2002 on 200X-.

7 The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of the amendment
has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which the amendment has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting
with the amendment have to be withdrawn (dow) dor + xx months *)

8 *) The dow has been left open. CLC/TC 61 wishes that BT takes a decision on it.

9 This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-25:2002.

10 There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

11 There are no national deviations from this amendment.

12

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010>

13 1 Scope

14 *Replace the 4th paragraph by the following:*

15 As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that
16 are encountered by all persons in household and similar environments.

17 However, in general, it does not take into account:

- 18 • **children** playing with the appliance;
- 19 • the **use of the appliance** by **very young children**;
- 20 • the **use of the appliance** by **young children** without supervision;
- 21 • **user maintenance** by **children**, including cleaning the appliance.

22 It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this
23 European Standard.

24 3 Definitions

25 3.6.3

26 **accessible part**

27 *Modification:*

28 Insert "and probe 18" after "test probe B".

29 *Add the following new definitions:*

30 3.Z101

31 **children**

32 young persons comprising **very young children**, **young children** and **older children**

33 NOTE **Children** are not expected to perform cleaning or **user maintenance** of the appliance.

34 3.Z102

35 **very young children**

36 young persons aged from 0 up to and including 36 months

37 NOTE **Very young children** are not expected to use appliances

38 3.Z103

39 **young children**

40 young persons older than 36 months and younger than 8 years

41 NOTE **Young children** are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

42 3.Z104

43 **older children**

44 young persons aged from 8 years up to and including 14 years

45 NOTE **Older children** can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction
46 concerning use of the appliance.

47 **3.Z105**48 **vulnerable people**

49 persons having reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. partially disabled, elderly having
50 some reduction in their physical and mental capabilities), or lack of experience and knowledge (e.g.
51 **older children**)

52 NOTE **Vulnerable people** can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction
53 concerning use of the appliance.

54 **3.Z106**55 **very vulnerable people**

56 persons having very extensive and complex disabilities

57 NOTE **Very vulnerable people** are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given or
58 appliances are adapted accordingly with arrangements beyond the scope of this standard.

59 **3.Z107**60 **use of the appliance**

61 all actions required to have the appliance perform its intended function, such as plugging in, switching
62 on, using, regulating, cleaning the appliance or performing user maintenance

63 **7 Marking and instructions**

64 *Add:*

65 **7.10 Addition:**

66 Devices used to stop operational functions of the appliance, if any, shall be distinguished from other
67 manual devices by means of shape, or size, or surface texture, or position, etc. A tactile or an audible
68 and visual feedback shall give an indication that the device has been operated.

69 *Add the following new subclause before 7.12.1:*

70 **7.12.Z101** The specific instructions related to the safe operation of this appliance (as given in 7.12)
71 shall be collated together in the front section of the user instructions. The height of the characters,
72 measured on the capital letters, shall be at least 4 mm.

73 These instructions shall also be available in an alternative format, e.g. on a website.

74 **7.12** *Replace the 4th dashed item by the following:*

75 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with
76 reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they
77 have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and
78 understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user
79 maintenance shall not be made by children without supervision.

80 *In the 8th dashed item replace "if smoke is observed" by "if smoke is emitted".*

81 **8 Protection against access to live parts**82 **8.1.1 Delete the addition.**83 *Replace the 3rd paragraph by the following:*

84 Test probe B and probe 18 of EN 61032 are applied without appreciable force to parts that are
 85 accessible when the oven is positioned as in normal use. Through openings, the test probe is applied
 86 to any depth that the probe will permit and is rotated or angled before, during and after insertion to any
 87 position. If the opening does not allow the entry of the probe, the force on the probe in the straight
 88 position is increased to 20 N when probe B is used or 10 N when probe 18 is used. If the probe then
 89 enters the opening, the test is repeated with the probe in the angled position. The test probes are
 90 applied in the closed and open position of the door, however when using test probe 18 the appliance
 91 shall be fully assembled as in normal operation without any parts removed.

92 Parts that are intended to be removed for user maintenance shall not be removed.

93 **8.2 Delete the addition.**

94 Replace "test probe B of IEC 61032" by "test probes of EN 61032".

95 **11 Heating**96 **11.8 Modification**97 *In Table 3 delete the row "External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in
 98 normal use".*99 *Add the following Table Z101.*

100 **Table Z101 – Maximum temperature rises for external surfaces**
 101 **under normal operating conditions**

Surface ^c	Temperature rise of external surfaces ^a K	
	Surfaces of appliances situated up to 850 mm above the floor after installation	Surfaces of appliances situated more than 850 mm above the floor after installation and portable appliances
Bare metal	40	45
Coated metal ^d	45	55
Glass and ceramic	55	60
Plastic and plastic coating > 0,3 mm ^b	60	65

^a When, for appliance covered by Annex AA, due to their construction or dimensional limitations, the required values cannot be met, the maximum temperature rise shall not be higher than twice the values indicated. In such cases, a warning shall be marked on the appliance.

^b The temperature rise limit applies also for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

^c When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.

^d Metal is considered coated when a coating made by enamel or non substantially plastic coating is used.